

24th Sunday in Ordinary Time 常年期第 24 主日



Correspondence: PO box 295, Epping NSW 1710 Australia

www.ccc-inc.org.au Email: contact@ccc-inc.org.au

☎ 0490 026 379 (WhatsApp)

Sr. Teresia Seeto 司徒金美修女 : ☎ 0419 426 899 (WhatsApp)

Lindfield Centre 北區中心:

Holy Family Catholic Church

Cnr. Pacific Highway and Highfield Rd Lindfield

12:00 noon Mass 主日彌撒

12:00 noon Sunday school

[邂逅聖言]: -第一主日彌撒後

Eastwood Centre 依士活中心:

St. Kevin's Parish Church

36 Hillview Rd., Eastwood (Parking Gate 2 and Gate 4)

11:15 am 粵語慕道班

11:30 am English catechumen class

青少年入門聖事班 Sacramental Program for Children and Youth

11:30 am Skye (Youth gathering)

11:45 am Sunday school

12 noon Mass 主日彌撒

1:00 pm Lunch

2:00-3:30 pm 「生活聖言」分享聚會- 第一主日(禮堂)

2:00-3:30 pm CCC 信仰小團體聚會- 第三主日(禮堂)

2:00-3:15 pm 「讀福音, 學國語」興趣小組-第四主日(禮堂)

Bible Quote 本週聖人金句

**若你們中二人, 在地上同心合意,
無論為什麼事祈禱, 我在天之父,
必要給他們成就。**

瑪 18:19



Auxiliary Bishop Richard Umbers



**visits CCC Eastwood Centre
輔理主教探訪CCC依士活中心**

27/9 Sunday

12 Noon Mass 主日彌撒

1:00 pm Lunch 午餐聚會

**2:00-3:00 pm Sharing 分享
(中文字幕傳譯)**

NSW RALLY AGAINST ABORTION UP TO BIRTH

In 2024, 17,740 babies lost their lives to abortion in New South Wales. NSW law allows abortion through all 40 weeks of pregnancy. This is our last chance to demand change before the NSW State Election.

維護生命集會

"Human life must be respected and protected absolutely from the moment of conception."
CCC #2270

「人的生命, 自受孕的那一刻起, 就應受到絕對的尊重和保護。」
《天主教教理》2270

Date 日期 : 15/09 Tuesday (星期二)
Time 時間 : 6pm – 7pm
Location 地點 : NSW Parliament House (6 Macquarie St, Sydney CBD)



CCC 慶祝中秋節聯歡

10月11日(星期日) 1:10-4:00 pm

12 noon Mass 主日彌撒

CCC 伊士活中心

包括午餐, 歌唱表演, 猜謎遊戲 以及幸運抽獎。 歡迎大家踴躍出席。

餐券每位\$10.00

Ticket available at CCC Centre

Liturgical Music Workshop presented by Br Michael Herry, fms





Chinese Catholic Community Homes Ltd
華人天主教會高齡之家

林晉文頤康苑

4-6 Portia Road, Toongabbie

CatholicCare
SYDNEY

悉尼天主教關懷中心

幫助雪梨社區處理人際關係、育兒、老年問題、殘疾問題、牧靈服務和心理健康問題。

Please click below

中文網頁

[居家照護服務概況](#) | [CatholicCare 居家支援服務](#)

www.catholiccare.org/senior-services/home-care-overview

捐款 General Donation

Account name: Chinese Catholic Community Homes Ltd.

BSB: 083-088 Account No: 969457012

Description/Details: Please quote the name of donor

Then email Donation Slip to ccchomes@ccc-inc.org.au

All donations may be made by EFT or deposit into any NAB branch.

Donation \$2 and over is tax deductible. 捐款二元或以上可以扣稅

36th Family Camp 家庭營

St. Paul International College Moss Vale

From 9:00 am 26/12 to 3:00 pm 28/12 (may check in at 8:00 pm on 25th December)

家庭營簡介 https://youtu.be/0Z-nnY723do?si=PMs_xBlRsiyVIRgM

- (A) Adult Cantonese Group Speaker 成人粵語組講者: Fr. Matthew Chan, SBD 陳鴻基神父
- (B) Youth Group 少青年組 (English) (from Year 7 to 12)
- (C) Young Adult Group 青年成人組 (English)- (from 18 years up): Fr. Gerard Kelly
- (D) Children Group 兒童組 (Kindergarten – Year 6)
- (E) Toddlers 幼兒組 (Age of 4 and under) supervised by parents on roster 由家長輪流看顧



陳鴻基神父是文學士、神學士、教育碩士、教育博士。陳神父於 1967 年進入慈幼修院，其後得到時任慈幼會中華會省省會長馬耀漢神父批准，以自修方式考入香港中文大學新亞書院，主修藝術、副修西洋歷史，並於 1980 年畢業。1980 至 1983 年，他被修會派往羅馬恭讀神學。

詳情稍後公佈



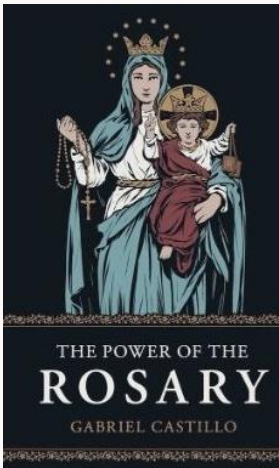
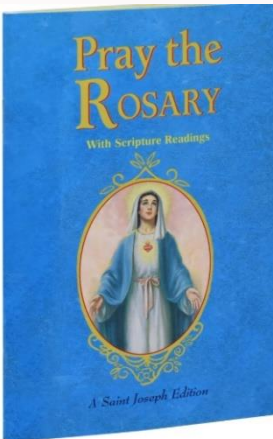
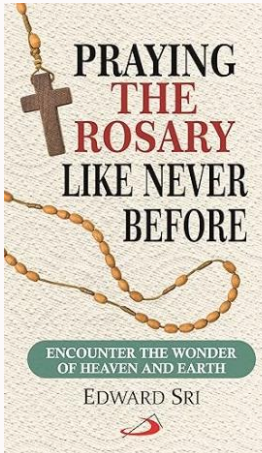
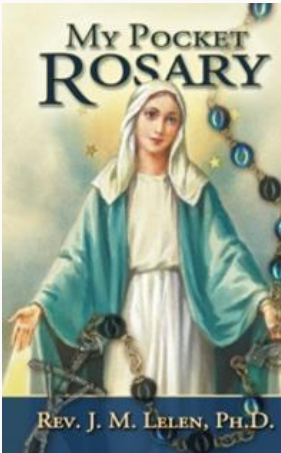
ST PAULS PUBLICATIONS AUSTRALIA

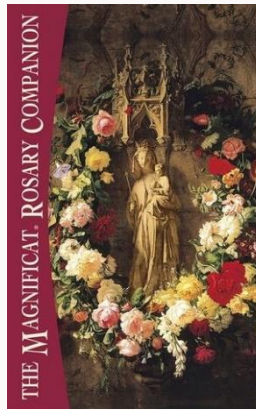


OCTOBER

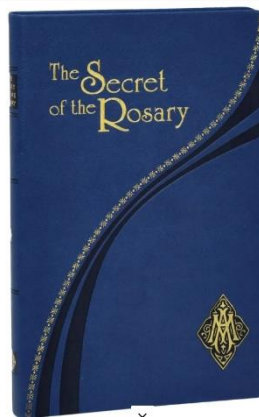
MONTH OF THE HOLY ROSARY

Honour Mary through the devotion of praying the Rosary

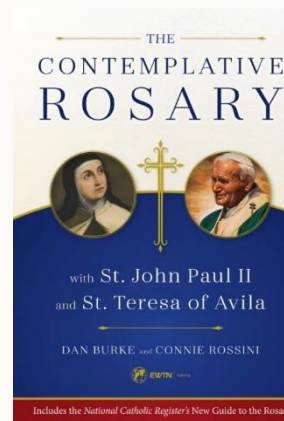
 THE POWER OF THE ROSARY GABRIEL CASTILLO \$29.95 A compelling exploration of the Rosary drawing from the saints (Code 3942)	 Pray the ROSARY With Scripture Readings A Saint Joseph Edition \$7.95 112 page Expanded Edition with Scripture Readings (Code 52/05)	 How to Pray the ROSARY CHAMPIONS OF THE ROSARY Fr. Donald H. Calloway, MIC \$8.95 Teaches you how to pray the rosary well and why it matters (Code HPR)
 PRAYING THE ROSARY LIKE NEVER BEFORE ENCOUNTER THE WONDER OF HEAVEN AND EARTH EDWARD SRI \$15.95 Discover practical ways to encounter Jesus and Mary more in the rosary	 THE SECRET OF THE ROSARY ST LOUIS DE MONTFORT \$9.95 Probably the finest book ever written about the Rosary, and ideal for all ages (Code 106)	 MY POCKET ROSARY REV. J. M. LELEN, PH.D. \$3.95 Full colour pocket size devotion to Our Lady (Code 57/05)



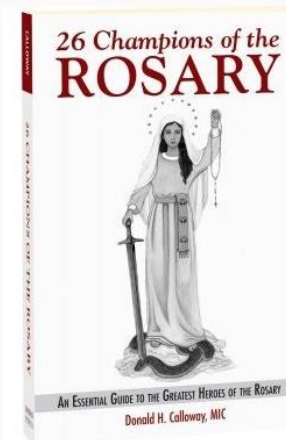
\$18.95
This beautiful little Rosary booklet from Magnificat is a complete resource for praying the Rosary.



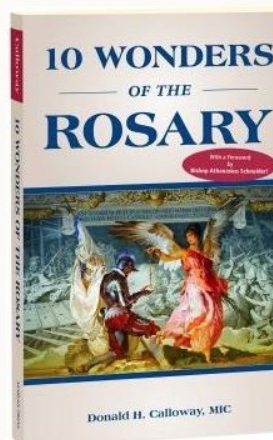
\$27.95
Ultrasoft cover edition of the classic printed in easy-to-read type.
(Code 108/19)



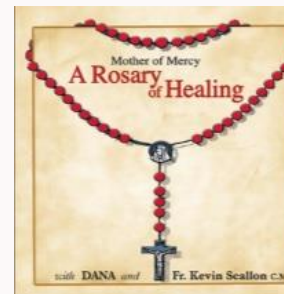
\$27.95
Follows the wise advice of St. Theresa of Avila and the new method proposed by St. John Paul (Code Q80442)



\$27.95
From acclaimed author and Mariologist, Fr Donald Calloway

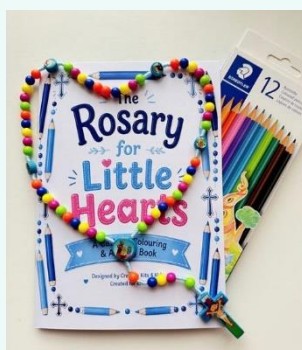
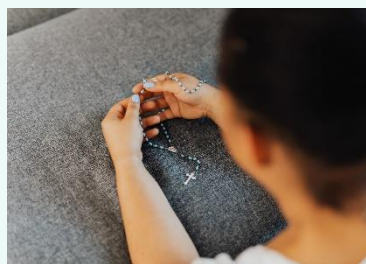


\$21.95
Introduction to the wondrous power of the holy Rosary

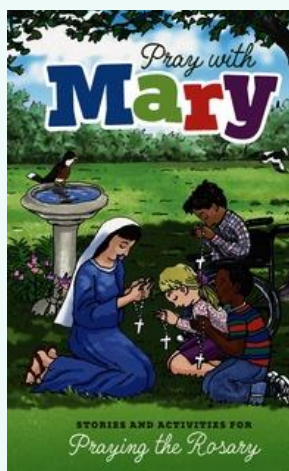


\$36.95
2 Disc Audio CD

Dana & Fr Scallan, with words, pray together for the spiritual & physical healing of the listener



\$24.95
12 page activity book with step by step instructions, a rosary bead and a 12-pack of Pencils. Available in boy and girl editions.



\$10.95
Activities engage the children in this hands-on A5 paperback
(Code HTP-3515)



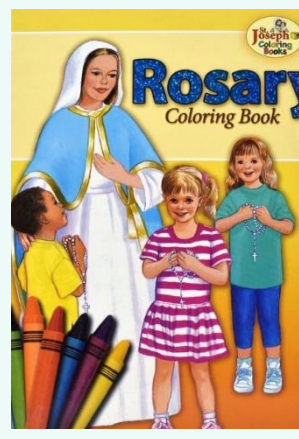
\$25.95
Colourful illustrations of all 20 Mysteries and prayers of the Rosary (Code575/22)



\$4.50
Each Mystery of the Rosary is in full colour with easy-to-read prayers. (Code 284)



\$4.95
Full colour featuring the 20 Mysteries
(Code RG10350)



\$4.50
A fun and creative way for children to learn about the Mysteries of the Rosary (Code 671)

All prices while stocks last only

St Pauls Publications

35 Meredith Street,
Strathfield NSW 2135

Phone: +612 9394 3400
Email: sales@stpauls.com.au

www.stpauls.com.au

Supporting CCC financially

If you can contribute to CCC, donations can be made to the following bank account: -

A/C Name: Chinese Catholic Community Inc.

BSB: 083-088

Account number: 234120005

Reference: "Donation"

Or deposit into any NAB branch

If you can contribute to:-

1) Holy Family Church, Lindfield

<https://www.bbcatholic.org.au/lindfield-killara/our-parish/parish-finance/supporting-parish-finance>

2) St. Kevin's Parish Church, Eastwood

<https://www.bpoint.com.au/payments/eastwoodparish>

想知道最近華人天主教會活動消息?

相關年長者服務資訊, 靈修講座及每主日神父講道

請閱覽以下

華人天主教會網站地址 : www.ccc-inc.org.au



THE 54TH INTERNATIONAL
**EUCCHARISTIC
CONGRESS 2028**
SYDNEY, AUSTRALIA
THIS IS MY BODY GIVEN FOR YOU

Didaskō
FAITH FORMATION 2026
The Eucharist in the Life of the Church

Month	Topic	Speaker	Dates
Apr	Introduction to the Eucharist (Free Event)	Rev Dr Paschal M. Corby OFM Conv	Monday 20 April
May	The Eucharist in Scripture	Dr Mario Baghos	Mondays 4, 11 and 18 May
Jun	The Eucharist in the Early Church	Dr Kevin Wagner	Mondays 1, 15 and 22 June
Jul	The Eucharist in Systematic Theology	Chris Walter	Mondays 13, 20 and 27 July
Aug	The Eucharist and Devotion	Rev Dr Benjamin Johnson OFM Cap	Mondays 17, 24 and 31 August
Sep	Thomas Aquinas on the Eucharist and Corpus Christi	Professor Angus Brook	Mondays 14, 21 and 28 September
Oct	The Eucharist and Morality	Rev Dr Paschal M. Corby OFM Conv	Mondays 12, 19 and 26 October
Nov	The Eucharist and Evangelisation	Dr Kevin Wagner	Mondays 9, 16 and 23 November

Online via Zoom. Each session 7:30 - 8:45pm.
Cost per month: \$35 per person (14 sessions total)
\$100 for Parish Groups, in-person gathering
Register at: gomakedisciples.org.au/didasko

https://gomakedisciples.org.au/didasko/?utm_medium=email&utm_campaign=Parish-Notices---25022026&utm_content=gomakedisciples.org.au%2Fdidasko%2F&utm_source=comms.sydneycatholic.org

Didaskō Adult Faith Formation April-November 2026:

*The Eucharist in the Life of the Church. In preparation for the International Eucharistic Congress, the Parish Renewal Team of the Archdiocese of Sydney has partnered with the University of Notre Dame Australia to present a series of short courses on the Eucharist. **We are also blessed to have Archbishop Fisher OP deliver a talk on Eucharistic Miracles as part of this series.***

St. Kevin's parish Eastwood

*You are all invited to gather in-person and join us in the St. Kevin's parish office to participate in one or all Didaskō formation courses from Apr-Nov for **FREE!** Course starts 7:30pm to 8:45pm online (via Zoom). Let us study, discuss, ask questions, and ultimately, to grow more in love with Jesus in the Eucharist. No registration needed if joining the parish in-person gathering.*



<https://www.youtube.com/playlist?list=PLxxhNo9uNCrzsufJfxoflW0ALPXTCDVud>

耶穌與安息日 (若 5:1-47)

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLxxhNo9uNCrwwqF4d9zSmO556WhRfJNbU>

耶穌與逾越節 (若 6:1-71)

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLxxhNo9uNCrzzfaTxwls1FzHJcZDC4hzB>

每星期閻德龍神父的主日講道 Fr Joseph Yim

<https://www.youtube.com/user/fatherjYim>



愛的寬恕是祝福不是詛咒
在永恆中沒有計量多少次
聖奧斯定在他的生命中
感悟到天主的寬恕：
在《懺悔錄》中說了——
「如果我的心得不到天主
我的心便喘喘不得安寧」
因為天主知人的心意
永遠寬恕相伴人左右
「你的道路·祂已丈量
你的心思·祂都知曉
你的委屈·祂已探查
深水之中·熬煉之中

你當深信·祂一直都在」
(聖奧斯定)
仁慈的上主——
無限的愛了我們
也無條件的寬恕人的罪過
將平安賜給期待祂的人
邀請人彼此寬恕和鼓勵
放下仇恨和惱怒——
寬心的面對天主的誡命
—— 立德行善
因為上主富於仁愛寬恕
極其慈悲·遲於發怒
藉此……喚醒人心
感悟生命屬於主 ——
「因為我們或是生
是為主而生
或是死·是為主而死
我們生生死死
都是屬於主」
由是 … 我們都與主相屬
我們便深信 ……
主一直都在人的生命中
助人修練自己 —— 好能
「盡心」→「知性」
→「知天」
「盡其心者·知其性也
知其性·則知天矣」
(孟子盡心上)
人便能「不爭」而恕
如「日月長照古今」
在生生中學習「不拒」而納
如「青山遠·容萬物」
更能靜思凝望的「不喧」而安
如「靜水流·影安然」
天主的寬恕在——
「不爭·不拒·不喧」中
常常祝福和陪伴人的 「要祝福迫害你們的
是的只可祝福
不可詛咒
要與喜樂的一同喜樂
與哭泣的一同哭泣
彼此要同心合意
不可心高氣傲
却要俯就卑微的人」
(羅 12:14-16)
「不爭」是祝福與共議
「不拒」是陪伴與同行
「不喧」是謙卑與合意
由是……
人當看透有限的「自我」
明白「逝者如斯」的道理
如果我們各自不願寬恕
天主也不會寬恕我們
「哭泣的，要像不哭泣的

歡樂的，要像不歡樂的
購買的，要像一無所得的
享用這世界的
要像不享用的
因為這世界的局面
正在逝去」

(格前 7:30-31)

在短暫的人生裏
因貪婪而不恕便失善心
因傲慢而輕視便失真心
因癡迷而執著便失仁心
「禍莫大於不知足
咎莫大於欲得」

(道德經 46)

藉此…我當常靜思反省
「心為本源·善為道樞
悟破迷障·德引吉兆」

心是生命的肖像
善是生命的活水
悟是生命的智慧
德是生命的仁義

在信仰的路上

面對着基督愛的面貌

我想像到 ——

這是我生命的肖像

讓自己的心

充滿着基督的愛

可以貫通古今歷史的啟發

在樸素平淡的生活中

展現出……

內心良善的「愛緣」

——這便是心靈的「守樸」

在心靈的「守樸」中

探索「上善若水」的活水

鼓勵人「抱善」而生活

盡力行善而不與世俗爭奪

「天之道·利而不害

聖人之道·為而不爭」

(道德經 81)

人在「感悟」中

散發出天主的智慧

——真正的智慧

不在於炫耀自己的擁有

而是在於克己復禮的寬恕

——向內的心靈通透

與天主相融相合

——生命的「歸心」

讓自己的心流露心善之果

——仁義的豐盈

合宜的作出愛的分享

「聖人不積

既以為人己愈有

既以與人己愈多」



